

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie • Betjeningsvejledning/garanti
Mode d'emploi/Garantie • Instrucciones de servicio/Garantía
Manual de instruções/Garantia • Istruzioni per l'uso/Garanzia
Instruction Manual/Guarantee • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Návod k použití/Záruka • A használati utasítás/garancia
Руководство по эксплуатации/Гарантия

Maniküre-Pediküre-Set

Manicure-/Pedicure-Set • Manicure-pedicure-sæt
Set manucure - pédicure • Juego de manicura e pedicura
Conjunto de manicure e pedicure • Set per pedicure e manicure
Manicure-pedicure set • Zestaw manicure pedicure
Souprava pro manikůru a pedikůru • Manikür-pedikür-készlet
Маникюрный педикюрный набор

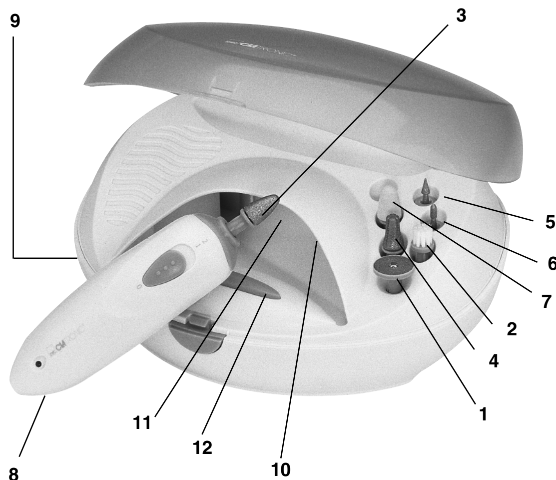


MPS 2633



Inhalt

Inhoud • Inhold • Sommaire • Indice • Índice • Indice
Contents • Spis treści • Obsah • Tartalom • Содержание



Einzelteile-Übersicht

1 Nagelfeilscheibe, fein (zum feinen Feilen dicker und harter Nägel)
2 Bürste zum Reinigen der Nägel
3 Hornhautfeilkegel, fein (zum sanften Entfernen von harter Hornhaut)
4 Hornhautfeilkegel, grob (zum schnellen Entfernen von harter Hornhaut)
5 Schleifkegel, spitz (zur Behandlung in den Ecken von Fußnägeln)
6 Schleifkegel, stumpf (zur Behandlung in den Ecken von Fußnägeln)
7 Polierkegel (zum abschließenden Polieren der Nägel)
8 Antriebsgerät
9 Netzadapter/Ladegerät und Aufbewahrungsfach (im Boden)
10 Set-Gehäuse
11 Nageltrockenraum
12 Nageltrockentaste

D

Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes sorgfältig die Bedienungsanleitung durch.**
- Bitte bewahren Sie diese Anleitung, den Garantieschein, den Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit der Innenverpackung gut auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät zuvor aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie diese niemals damit unbeaufsichtigt. Wählen Sie den Standort Ihres Gerätes deshalb so, dass Kinder keinen Zugriff auf das Gerät haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Prüfen Sie das Kabel und das Gerät regelmäßig auf Schäden hin. Ein Gerät ist bei Schäden, egal welcher Art, nicht in Betrieb zu nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel fern von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichem.
- Benutzen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt! Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht benutzen, selbst wenn es nur für einen Moment ist.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien*).
- Das Gerät darf auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden oder damit in Berührung kommen*). Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen*).
- Sollte das Gerät feucht oder nass geworden sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose*). Nicht ins Wasser greifen!
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

*) Beachten Sie bitte die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise...“.

Spezielle Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nur zum Feilen und Polieren von Finger- und Fußnägeln geeignet.
- Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 20 Minuten. Vor erneuter Benutzung bitte ca. 15 Min. abkühlen lassen.

D

Inbetriebnahme

- Entnehmen Sie das Ladegerät dem Fach unter dem Gerät
- Laden Sie den Akku des Antriebsgerätes auf (siehe „Laden des Akkus“).
- Stecken Sie einen entsprechenden Aufsatz auf. Sie lösen/befestigen die Aufsätze durch einfaches Abziehen bzw. Aufschieben auf die Achse des Antriebsgerätes.
- Stecken Sie nun den Netzadapter in eine Steckdose 230 V, 50 Hz.

Laden des Akku´s

Schalten Sie das Gerät „AUS“ und stecken Sie den Stecker des Netzadapters an der Rückseite des Antriebsgerätes in die Buchse ein. Stecken Sie nun den Netzadapter in eine Steckdose 230 V, 50 Hz.
Die Ladezeit beträgt bei der 1. Aufladung 24 Std. und bei allen späteren Ladungen 6 Stunden.

Anwendung

Zuvor ein Hinweis: Baden, waschen oder cremen Sie Ihre Füße oder Hände erst nach der Behandlung.

1. Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter auf der Oberseite des Griffes ein. Das Gerät hat 2 Geschwindigkeitsstufen (0–1–2).
2. Führen Sie den Aufsatz nun unter leichter Bewegung an der zu behandelnden Stelle vorbei. Kontrollieren Sie in kurzen Abständen den Fortschritt der Behandlung, um Verletzungen zu vermeiden.

Nageltrocknungs-Funktion

- Stecken Sie den Netzadapter in die Hinterseite des Gerätes unten rechts ein.
- Schließen Sie den Netzadapter an eine Steckdose 230V/50Hz an.
- Legen Sie die Hand mit den zu trocknenden Nägeln in die Mulde des Gehäuses und drücken Sie mit der Handunterseite die Taste nieder. Das Kaltluftgebläse setzt ein. Wenn Ihre Nägel trocken sind, nehmen Sie die Hand aus dem Fach und entfernen den Netzadapter.

Reinigung und Pflege

- Trennen Sie vor der Reinigung den Netzadapter (falls angeschlossen).
- Reinigen Sie das Antriebsgehäuse mit einem leicht feuchten Tuch. Die Aufsätze können Sie in Wasser reinigen.

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen CE-Richtlinien und
ist nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.
Technische Änderungen vorbehalten!

D

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserer Entscheidung, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch eine neue Garantiefrist!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein Austausch oder eine Reparatur nicht kostenlos erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das vollständige Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Defekte an Zubehörteilen führen nicht zum Umtausch des Gerätes, sondern werden kostenlos im Austausch zugesandt. In diesem Fall nicht das Gerät einschicken, sondern nur das defekte Zubehörteil bestellen! Glasbruchschäden sind grundsätzlich kostenpflichtig!

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice kostenpflichtig ausgeführt werden.

Service

Verschleißteile (soweit diese nicht vom Fachmann ausgewechselt werden müssen), Ersatzkannen, Staubsaugerfilterbeutel usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

0 21 52 / 20 06 –888

Für die Bestellung via Internet haben wir für Sie folgende e-mail-Adresse eingerichtet:

hotline@clatronic.de

Interessieren Sie sich für weitere Clatronic-Produkte?
Besuchen Sie doch einmal unsere Homepage unter

www.clatronic.de oder www.**clatronic.com**

Algemene veiligheidsinstructies

NL

- **Lees voor ingebruikname van dit apparaat de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.**
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing, het garantiebewijs, de kassabon en indien mogelijk de doos met binnenverpakking goed!
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik en niet voor industriele doeleinden.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt, accessoires aanbrengt, het apparaat schoonmaakt of in het geval van een storing. Schakel het apparaat eerst uit Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te nemen, maat pak de stekker vast.
- Wees alert wanneer kinderen het apparaat gebruiken, zo voorkomt u ongelukken. Houd het appparaat buiten het bereik van kinderen. Zorg ervoor dat het snoer niet naar beneden hangt.
- Controleer regelmatig of het snoer en het apparaat niet beschadigd zijn. Wanneer dit wel het geval is, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar laat dit door een erkende vakman doen.
- Om gevaren te vermijden, mag een defecte netkabel alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een gekwalificeerde vakman door een gelijkwaardige kabel worden vervangen.
- Houd het apparaat uit de buurt van hitte, direct invallende zonnestralen, vocht, scherpe randen en dergelijke.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter! Schakel het altijd uit wanneer u het niet gebruikt, zelfs voor een kort ogenblik.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires.
- Gebruik het apparaat niet buiten*).
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen en laat het nooit hiermee in aanraking komen*). Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen*).
- Mocht het apparaat vochtig of nat geworden zijn, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact*). Houd uw handen niet in her water!
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de voorziene doeleinden.

*) Neem de onderstaande „Bijzondere Veiligheidsinstructies...“ in acht.

Speciale veiligheidsinstructies

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het vijlen van teen- en vingernagels.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 20 minuten. Vóór hernieuwd gebruik ca. 15 minuten laten afkoelen.

NL

Overzicht van de onderdelen

1 Nagelvijl, fijn (schijf voor het fijne vijlen van harde en dikke nagels
2 Borstel voor het reinigen van de nagels
3 Eeltvijl, conisch (schijf voor de milde verwijdering van hard eelt)
4 Eeltvijl, conisch (schijf voor de snelle verwijdering van hard eelt)
5 Slijpkegel, spits (voor de behandeling in de hoeken van teennagels)
6 Slijpkegel, stomp (voor de behandeling in de hoeken van teennagels)
7 Polijststeen, conisch (voor het afsluitende polijsten van de nagels)
8 Aandrijftoestel
9 Netadapter/laadtoestel en opbergvakje (in de bodem)
10 Ommanteling
11 Droogruimte voor de nagels
12 Toets voor het drogen van de nagels

Ingebruikname

- Neem de oplader uit het vakje aan de onderzijde van het apparaat.
- Laad de batterij van het aandrijftoestel op (zie “Batterij laden”).
- Breng het gewenste hulpstuk aan. U kunt deze eenvoudig aanbrengen of verwijderen, door ze gewoon op de as van de aandrijving te schuiven of ze eraf te trekken.
- Vervolgens steekt u de netadapter in een stopcontact 230 V/50 Hz.

Bediening

Eerst nog een tip: handen of voeten niet vóór, maar na de behandeling wassen en met crème inwrijven.

1. Schakel het apparaat in met de schakelaar op de handgreep. Het apparaat heeft 2 snelheidsstanden (0–1–2).
2. Beweeg het hulpstuk nu rustig langs de te behandelen plek. Controleer de voortgang van de behandeling voortdurend met korte tussenpozen. Zo voorkomt u verwondingen.

Nagels drogen

Steek de netadapter rechtsonder aan de achterzijde in het apparaat.
Sluit de netadapter aan op een contactdoos 230V / 50 Hz.
Leg de hand met de te drogen nagels in de uitsparing van het apparaat en druk met de onderzijde van uw hand de toets omlaag. De blazer levert nu koude lucht.
Zodra de nagels droog zijn, neemt u uw hand uit de uitsparing en verwijdert u de netadapter.

NL

Reiniging en onderhoud

- Onderbreek altijd eerst de stroomtoevoer (netadapter).
- Reinig de ommanteling met een enigszins vochtige doek. Maak de hulpstukken schoon in water.

Dit apparaat is in overeenstemming met de CE-richtlijnen t.a.v. ontstoring en lage volt-veiligheid en is geconstrueerd conform de allerlaatste veiligheidstechnische voorschriften.

Garantie

Wij verlenen op het door ons verkochte apparaat een garantie van 24 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Binnen de garantieperiode verhelpen wij gratis defecten aan het apparaat die zijn ontstaan als gevolg van materiaal- of productiefouten, hetzij door reparatie of - naar ons goeddunken - door vervanging. Garantieverleningen leiden noch tot verlenging van de garantieperiode noch tot het begin van een nieuwe garantieperiode!

Uw koopbewijs is tevens het garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden.

In geval van garantieverlening dient u het complete apparaat in de originele verpakking samen met de kassabon bij uw handelaar af te geven.

Defecten aan hulpstukken leiden niet tot omruil van het apparaat, maar worden kosteloos als vervanging toegezonden. In dit geval niet het apparaat insturen, maar alleen het defecte hulpstuk bestellen! Glasbreuk wordt altijd alleen tegen kostenberekening vervangen!

Defecten aan hulpstukken of slijtende delen (bijv. koolborstels, deeghaken, drijfriemen, reserve-afstandsbediening, -tandborstels. zaagbladen enz.) evenals de reiniging, het onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en worden dus berekend!

De garantie vervalt bij eigenhandige reparaties of ingrepen.

Na de garantieperiode

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties tegen berekening worden uitgevoerd door de desbetreffende vakhandel of reparatieservice.

DK

Generelle sikkerhedshenvisninger

- **Læs brugervejledningen omhyggeligt igennem, før vaffelautomaten tages i brug.**
- Opbevar denne vejledning, garantibeviset, kassesedlen og helst også kartonnagen med den indvendige emballage på et sikkert sted !
- Apparatet er udelukkende beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug.
- Træk altid stikket ud af stikdåsen, når apparatet ikke benyttes, rengøres eller ved forstyrrelser. Sluk først apparatet. Træk kun i stikket, ikke i kablet.
- For at beskytte børn mod farer fra elektriske apparater skal de altid være under opsyn. Placer derfor apparatet på et sted, som er utilgængeligt for børn. Sørg for at kablet ikke hænger ned.
- Kontroller med jævne mellemrum kablet og apparatet for skader. Ved enhver form for beskadigelser må apparatet ikke sættes i gang.
- Reparer aldrig selv apparatet, kontakt derimod en autoriseret fagmand.
- For at undgå risici må et defekt netkabel kun udskiftes med et ækvivalent kabel af fabrikanten, vor kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person.
- Apparatet og kablet må ikke udsættes for varme, direkte solstråler og fugt. Pas på skarpe kanter og lignende.
- Apparatet skal altid være under opsyn, når det er i brug ! Sluk altid apparatet, når det ikke skal benyttes, også hvis det kun er for et kort øjeblik.
- Brug udelukkende originaltilbehør.
- Brug aldrig apparatet ude i det fri*).
- Apparatet må aldrig kommes i vand eller andre væsker eller på anden måde komme i kontakt hermed*). Apparatet må ikke berøres med våde eller fugtige hænder, når det er i brug*).
- Træk omgående netstikket ud af stikdåsen, hvis apparatet er blevet fugtigt eller vådt*). Grib ikke ned i vandet!
- Brug kun apparatet til det beregnede formål.

*) Følg efterfølgende „Specielle sikkerhedshenvisninger...“.

Specielle sikkerhedshenvisninger

- Apparatet er kun egnet til at file og polere finger- og fodnegle
- Må kun bruges i 20 minutter ad gangen. Det skal afkøle ca. 15 minutter, før det tages i brug igen.

DK

Oversigt over enkeltdele

1 Fileskive til negle, fin (til finfilning af tykke og hårde negle)
2 Børste til rensning af negle
3 Keglefil til hård hud, fin (til skånsom fjernelse af hård hud)
4 Keglefil til hård hud, grov (til hurtig fjernelse af hård hud)
5 Slibekegle, spids (til behandling af hjørner på fodnegle)
6 Slibekegle, stump (til behandling af hjørner på fodnegle)
7 Polérkegle (til afsluttende polering af negle)
8 Drivenhed
9 Netadapter/ladeaggregat og opbevaringsrum (i bunden)
10 Opbevaringsboks
11 Negletørringsrum
12 Negletørrings-knap

Ibrugtagning

- Tag ladeapparatet ud af rummet under apparatet.
- Oplad drivenhedens batteri (se ”Opladning af batteri”).
- Montér den ønskede del. Delene løsnes/fastgøres ganske enkelt ved hhv. at trække dem af eller trykke dem på drivenhedens aksel.
- Stik efterfølgende netdelen i en 230 V/50 Hz stikkontakt.

Brug

Bemærk: Fødderne eller hænderne må først vaskes eller indcremes efter behandlingen.

1. Tænd apparatet via knappen på håndtagets overside. Apparatet har 2 hastighedstrin (0–1–2).
2. Før den påmonterede del over stedet, der skal behandles med en let bevægelse. Kontrollér hyppigt under hele behandlingen, hvordan den skrider fremad for at undgå tilskadekomst.

Negletørringsfunktion

Tilslut netadapteren forneden til højre på apparatets bagside.
Stik netadapteren i en stikkontakt 230 V/50 Hz.
Til tørring af neglene lægges hånden i fordybningen på kabinettet. Tryk efterfølgende knappen ned med håndfladen. Koldluftblæseren sættes i gang. Tag hånden ud af rummet, når neglene er tørre og fjern netadapteren.

DK

Rengøring og vedligeholdelse

- Træk netdelens kontakt ud (hvis den er sluttet til) før rengøringen.
- Rengør drivenhedens hus med en lidt fugtet klud. Påsætningsdelene kan rengøres i vand.

Ovnen er i overensstemmelse med gældende EF-direktiver og konstrueret i henhold til nyeste sikkerhedstekniske forskrifter.
Tekniske ændringer forbeholdes!

Garanti

Vi yder en garanti på det af os solgte apparat i 24 måneder fra købsdatoen (kassebon).

Via reparation eller efter vores afgørelse via ombytning afhjælper vi vederlagsfrit mangler på apparatet i garantiperioden, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Garantiydelser bevirker hverken forlængelse af garantiperioden eller ikrafttræden af en ny garantiperiode!

Købsnotaen gælder som garantibevis. Uden dette bevis er det ikke muligt at ombytte eller reparere apparatet uden beregning.

Det komplette apparat i originalemballagen bedes overgivet til forhandleren sammen med kassebonen, hvis der gøres brug af garantien.

Fejl ved tilbehørsdele medfører ikke ombytning af apparatet. Defekte tilbehørsdele udskiftes, hvilket sker ved tilsendelse uden beregning. I dette tilfælde skal apparatet ikke indsendes. Derimod bestilles den defekte tilbehørsdel! Glasbrud beregnes principielt!

Garantien omfatter ikke defekter på brugstilbehør og/eller sliddele (fx motorkul, dejkroge, drivremme, reservefjernbetjening, reservetandbørster, savblade osv.) samt rengøring, service eller udskiftning af sliddele og vil derfor blive beregnet!

Garantien ophører ved ukyndig behandling.

Efter garantiens udløb

Efter udløbet af garantiperioden kan reparationer udføres af den tilsvarende forhandler eller reparationsservice mod beregning.

Consignes de sécurité générales

- **Avant de mettre cet appareil en service, veuillez lire attentivement son mode d’emploi.**
- Veuillez conserver ce mode d’emploi, le bon de garantie, le bon de caisse et, dans la mesure du possible, le carton avec l’emballage intérieur!
- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation privée et non commerciale.
- Veuillez toujours débrancher votre appareil de la prise de courant si vous ne vous servez pas de votre appareil, si vous mettez des accessoires en place, si vous le nettoyez ou si des dérangements se produisent. Avant d’effectuer quoi que ce soit, débranchez votre appareil. Le débranchement doit se faire au niveau de la fiche et non pas sur le câble.
- Ne laissez jamais cet appareil fonctionner sans contrôle pour protéger les enfants contre des dangers liés à des appareils électriques. Choisissez un emplacement pour votre appareil de manière qu’il soit hors de portée des enfants. Veillez à ce que le câble ne soit pas lâche.
- Contrôlez régulièrement la présence d’endommagements sur le câble et sur l’appareil. Si un dommage de nature quelconque est constaté, l’appareil ne doit pas être mis en service.
- Ne réparez pas votre appareil vous-mêmes; remettez-le à un spécialiste agréé.
- Seuls le fabricant, notre service après-vente ou un technicien à qualification semblable sont habilités à remplacer un câble défectueux par un autre semblable, afin d’éviter tout risque.
- Tenez l’appareil et le câble à l’écart de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l’humidité, des arêtes vives et autres.
- N’utilisez jamais votre appareil sans surveillance! Débranchez toujours votre appareil si vous ne vous en servez pas, même si ce n’est que pour un moment.
- N’utilisez que des accessoires d’origine.
- N’utilisez pas votre appareil à l’air libre*).
- L’appareil ne doit en aucun cas être plongé dans de l’eau ou d’autres liquides ou entrer en contact avec eux*). Ne vous servez pas de votre appareil avec des mains mouillées ou humides*).
- Si l’appareil devait être humide ou mouillé, retirez immédiatement la fiche secteur de la prise*). Ne plongez pas les mains dans de l’eau!
- Servez-vous de l’appareil uniquement aux fins auxquelles il est destiné.

*) Suivez les „Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil“ ci-après indiqués.

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- Cet appareil ne convient que pour le limage et le polissage des ongles des doigts des mains et des pieds.
- N’utilisez pas cet appareil pendant plus de 20 minutes. Laissez refroidir env. 15 min. avant toute nouvelle utilisation.

F

Aperçu des différentes parties

1 Lime à ongles, fine (pour un limage fin des ongles gros et durs)
2 Brosse pour le nettoyage des ongles
3 Lime en cône pour les callosités, fine
(pour une élimination tout en douceur des durillons)
4 Lime en cône pour les callosités, grossière
(pour une élimination rapide des durillons)
5 Cône-lime, pointu
(pour une utilisation dans les coins des ongles des doigts de pied)
6 Cône-lime, arrondi
(pour une utilisation dans les coins des ongles des doigts de pied)
7 Cône de polissage (pour le polissage final des ongles)
8 Machine de commande
9 Unité d'alimentation / chargeur et compartiment de rangement
(dans le socle)
10 Set-habillage
11 Espace de séchage des ongles
12 Touche séchage des ongles

Mise en service

- Retirez le chargeur du compartiment situé sous l'appareil.
- Chargez l'accu de la machine de commande (voir „Chargement de l'accu").
- Installez l'accessoire souhaité sur l'appareil. Pour enlever ou fixer les accessoires, il suffit de les tirer ou de les enfoncer sur l'axe de la machine de commande.
- Branchez alors l'adaptateur réseau dans une prise de courant de 230 V, 50 Hz.

Utilisation

Remarque préliminaire : Ne prenez pas de bain et n'appliquez de crème ni sur vos pieds ni sur vos mains avant utilisation. Il est par contre recommandé de se laver les pieds et les mains après utilisation.

1. Mettez l'appareil en marche grâce au bouton situé sur le dessus de la poignée. Cet appareil a 2 vitesses (0–1–2).
2. Passez l'accessoire délicatement sur l'emplacement désiré. Contrôlez régulièrement le déroulement des différentes étapes du fonctionnement de l'appareil afin d'éviter tout risque de blessure.

Fonction séchage des ongles

Branchez l'unité d'alimentation dans la prise située en bas à droite, au dos de l'appareil. Branchez l'unité d'alimentation dans une prise de courant de 230V/50Hz. Placez votre main pour sécher vos ongles dans la forme prévue à cet effet sur la paroi de l'appareil puis enfoncez la touche avec la paume de la main. Le ventilateur

d'air froid se met alors en marche. Lorsque vos ongles sont secs, sortez votre main de l'appareil et retirez l'unité d'alimentation.

Nettoyage et entretien

- Débranchez l'adaptateur réseau, s'il est encore branché, avant le nettoyage.
- Nettoyez les parois extérieures de la machine de commande avec un torchon légèrement humide. Vous pouvez laver les accessoires à l'eau.

Cet appareil satisfait aux directives CE pour l'antiparasitage et pour la sécurité basse tension et a été conçu selon les toutes récentes prescriptions techniques de sécurité.
Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

Nous fournissons une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat (ticket de caisse) pour tous les appareils de notre marque.

Nous garantissons gratuitement, pendant toute la durée de la garantie, soit la réparation soit, si nous en décidons ainsi, le remplacement des appareils défectueux, en cas de pannes causées par un défaut de fabrication ou de matériau.
L'application de la garantie n'influe ni pour un prolongement du délai de garantie ni pour son renouvellement!

Le ticket de caisse est votre certificat de garantie. Sans cette preuve d'achat, aucun remplacement ni aucune réparation ne seront faits gratuitement.

Si vous devez avoir recours à la garantie, rapportez tout votre appareil dans l'emballage original avec le ticket de caisse à votre vendeur.

En cas de défaut de fabrication d'une pièce de l'appareil, une pièce de rechange vous sera envoyée gratuitement mais l'appareil ne sera pas échangé. Dans ce cas-là, ne renvoyez pas tout l'appareil mais commandez seulement la pièce à échanger! Les casses de verre doivent dans tous les cas être payées!

Les accessoires défectueux et pièces d'usure (par ex. charbons de moteur, pétrin, courroie de transmission, télécommande de remplacement, brosse à dent de remplacement, lames de scie, etc.) ainsi que le nettoyage, la maintenance et le remplacement de pièces d'usure ne sont pas couverts par le garantit et sont donc facturés!

La garantie est annulée lorsque l'appareil est utilisée par une tierce personne.

Après la garantie

Après expiration de la garantie, les réparations peuvent être effectuées, moyennant paiement, par des commerces spécialisés ou des services de réparations qualifiés.
nte à votre disposition:

E

Indicaciones generales para su seguridad

- **Lea cuidadosamente las instrucciones de servicio antes de poner en funcionamiento este aparato.**
- Guarde estas instrucciones, la boleta de garantía, el comprobante de la caja registradora y, en lo posible, la caja de cartón inclusive el embalaje interior.
- Este aparato está previsto exclusivamente para uso privado y no para el empleo industrial.
- Desenchufar siempre el aparato al no utilizarlo, al aplicarle algún accesorio, al limpiarlo o si aparece algún fallo en el mismo. Apague siempre primero el aparato. No tire del cable sino siempre de la clavija de enchufe.
- Para proteger a los niños de los peligros que emanan de aparatos eléctricos, no los deje jamás con ellos sin vigilarlos. Seleccione, por ello, un lugar de emplazamiento para el aparato donde los niños no tengan acceso al mismo. Preste atención a que el cable no éste colgado.
- Revisar con regularidad el cable y el aparato en cuanto a deterioros. Cualquiera que sea el defecto de un aparato, éste no deberá ser puesto en funcionamiento.
- No repare usted mismo el aparato; mas bien recurra a un técnico especialista autorizado.
- Sólo el fabricante, nuestro servicio posventa o un técnico con una cualificación similar pueden cambiar un cable defectuoso por otro similar, para evitar todo tipo de riesgo.
- Mantenga alejados el aparato y el cable del calor, de la radiación solar directa, de la humedad, aristas agudas y similares.
- ¡No utilice jamás el aparato sin que esté vigilado! Apague siempre el aparato si no lo está utilizando, incluso si fuese por un momento solamente.
- Emplee únicamente accesorios originales.
- No utilice el aparato al aire libre*).
- Bajo ningún concepto se inmergirá el aparato en agua u otros líquidos; ni siquiera deberá entrar en contacto con ellos*). No utilice el aparato teniendo las manos mojadas o húmedas*).
- Si el aparato se ha humedecido o mojado, desenchúfelo inmediatamente*). ¡No meta la mano en el agua!
- Utilice el aparato únicamente para el fin previsto.

*) Por favor tenga atención a las siguientes „indicaciones especiales de seguridad...“.

Indicaciones especiales de seguridad

- Este aparato se adapta solamente para limar y pulir las uñas, tanto de las manos como de los pies.
- No utilice el aparato por más de 20 minutos. Antes de usarlo nuevamente, deje enfriarlo unos 15 minutos.

Presentación de las piezas

1 Disco limador de uñas, fino (para limar finamente uñas gruesas y duras)
2 Cepillo para limpiar las uñas
3 Cono para limar la callosidad, fino
(para retirar suavemente callosidades duras)
4 Cono para limar la callosidad, grueso
(para retirar rápidamente callosidades duras)
5 Cono esmerilador, puntiagudo
(para el tratamiento en las esquinas de las uñas de los pies)
6 Cono esmerilador, romo
(para el tratamiento en las esquinas de las uñas de los pies)
7 Cono para pulir (para la pulitura final de las uñas)
8 Aparato accionador
9 Adaptador de red / Aparato de carga y compartimiento para el almacenamiento (en el suelo)
10 Carcasa del juego
11 Espacio para el secado de las uñas
12 Tecla para el secado de las uñas

Puesta en operación

- Saque el aparato de carga del compartimiento debajo del aparato.
- Cargue el acumulador del aparato de accionamiento (ver ”Carga del acumulador”).
- Coloque el aditamento correspondiente. Los aditamentos se retiran o se fijan, simplemente halándolos o empujándolos respectivamente sobre el eje del aparato accionador.
- Conecte posteriormente el adapatador de la red a un tomacorriente de 230 V, 50 Hz.

Aplicación

De antemano una advertencia: No bañe o encreme sus pies o sus manos antes del tratamiento, sino debe lavarlos después del tratamiento.

1. Encienda el aparato con el interruptor ubicado en la parte superior del mango. El aparato tiene 2 escalones de velocidad (0–1–2).
2. Dirija el aditamento moviéndolo suavemente hacia la zona a ser tratada. Controle continuamente en intervalos cortos el progreso del tratamiento, para evitar heridas.

Función de secado de las uñas

Introduzca el adaptador de red en la parte trasera y abajo hacia la derecha del aparato. Introduzca el adaptador de red en una caja de enchufe 230V/50Hz. Coloque la mano con las uñas a secar en el ahondamiento de la carcasa y presio-

E

ne la tecla con la parte inferior de la mano. Se inicia el soplado de aire frío. Cuando las uñas estén secas, retire la mano del compartimiento y aparte el adaptador de red.

Limpieza y cuidado

- Desconecte antes de la limpieza, si se encuentra conectado, el adaptador de la red.
- Limpie la carcasa del accionador con un paño levemente húmedo. Los aditamentos los puede lavar en agua.

Este aparato responde a las directivas de CE para la supresión de interferencias y la seguridad de baja tensión y ha sido construido según las últimas prescripciones de seguridad técnica.
No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Garantía

Este producto está garantizado por nosotros durante 24 meses a partir de la fecha de adquisición (factura de compra).

Dentro del tiempo de garantía nos responsabilizamos gratuítamente de todos los defectos del aparato que sean originados por defectos de material o de fabricación. ¡La posible reparación o según nuestro criterio el recambio del aparato, no efectua una alargación del tiempo de garantía ni el comienzo de un nuevo tiempo de garantía!

La garantía tendrá validez con la factura de compra. Si no dispone de la factura no se podrá realizar el cambio o la reparación de forma gratuita.

En caso de garantía debe llevar el producto completo con el embalaje original y la factura de compra a su establecimiento de adquisición.

En caso de que un accesorio esté defectuoso no quiere decir que se cambie todo el aparato, sino el accesorio defectuoso se recambiará enviando gratuitamente uno en buen estado. ¡En este caso no envie todo el aparato, sino encargue solamente el accesorio defectuoso! ¡En caso de roturas de vidrio, el fabricanteno se hará cargo de los gastos!

¡Defectos en accesorios de consumo o en piezas de desgaste (p.ej. escobillas de carbón del motor, varillas amasadoras, correas de transmisión, mando a distancia de repuesto, cepillos de dientes de repuesto, hojas de sierra etc.) o también la limpieza, mantenimiento o recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

La garantía no tendrá validez si el defecto es ocasionado por tercera personas.

Después de la garantía

Cuando se haya expirado la garantía las reparaciones se realizan por el comercio especializado o el servicio al cliente y serán abonados por usted.

P

Instruções gerais de segurança

- **Leia cuidadosamente este manual de instruções antes de pôr o aparelho a funcionar.**
- Queira, por favor, conservar este manual, o certificado de garantia, o talão da caixa e, se possível, o cartão com a balagem interior, devidamente guardados.
- O aparelho destina-se exclusivamente ao uso particular, e não a fins industriais.
- Retire a ficha da tomada de corrente quando o aparelho estiver inactivo e quando da aplicação de acessórios, da limpeza do mesmo ou da ocorrência de uma avaria. Antes disso, desligue o aparelho. Puxe, segurando a tomada, mas não o cabo.
- Não abandone nunca o aparelho sem vigilância, a fim de evitar os perigos que os aparelhos eléctricos representam para as crianças. Por isso, escolha o lugar para o Seu aparelho, de modo que o acesso ao mesmo fique vedado a crianças. Preste atenção para que o cabo não fique suspenso.
- Queira inspeccionar periodicamente o cabo e o aparelho quanto à existência de danos. Um aparelho não deve ser posto em funcionamento no caso de danos de qualquer índole.
- Não conserte o aparelho por si mesmo, mas procure antes um especialista autorizado.
- Se o fio se estragar e para se evitarem perigos, o mesmo terá de ser substituído por outro de qualidade idêntica através do fabricante, dos nossos Serviços de Assistência Técnica ou de uma pessoa com qualificações semelhan-tes.
- Mantenha o aparelho e o cabo afastados do calor, da radiação directa do sol, da humidade e de arestas vivas ou similares.
- Não use nunca o aparelho sem vigilância! Desligue-o sempre que não fizer uso dele, mesmo que seja por um só momento.
- Empregue apenas acessórios originais.
- Não use o aparelho ao ar livre*).
- O aparelho não deve, de forma nenhuma, ser imerso em água ou outros líquidos, nem entrar em contacto com os mesmos*). Não faça uso do aparelho com as mãos molhadas ou húmidas*).
- Se o aparelho tiver sido humedecido ou molhado, queira retirar imediatamente a ficha da tomada de corrente*). Não toque na água!
- Use o aparelho somente para a finalidade prevista.

*) É favor observar as seguintes „Instruçõ es especiais de segurança...“.

Instruções especiais de segurança

- Este aparelho destina-se exclusivamente a limar e polir as unhas dos dedos das mãos e dos pés.
- Não utilizar o aparelho durante mais de 20 minutos. Antes de se voltar a utilizar, deixar arrefecer durante aprox. 15 minutos.

P

Lista de peças

1 Disco para limar as unhas, fino (para limar finamente unhas grossas e duras)
2 Escova para limpar as unhas
3 Esfera para limar calosidades, fino
(para remover suavemente calosidades duras)
4 Esfera para limar calosidades, grosso
(para remover rapidamente calosidades duras)
5 Esfera para polir, pontiaguda (para tratamento dos cantos das unhas dos pés)
6 Esfera para polir, romba (para tratamento dos cantos das unhas dos pés)
7 Esfera para polir (para polimento final das unhas)
8 Aparelho de accionamento
9 Adaptador de corrente/aparelho de recarga e compartimento
para guardar peças (na base)
10 Caixa do aparelho
11 Espaço para secar as unhas
12 Tecla para secar as unhas

Primeira utilização

- Retirar o adaptador de corrente do compartimento que se encontra na parte inferior do aparelho.
- Recarregar o acumulador do aparelho de accionamento (consultar a rubrica „Recarga do acumulador“).
- Colocar o acessório desejado. Para retirar/colocar os acessórios puxar/pressionar os mesmos no eixo.
- Introduzir então o adaptador numa tomada de 230 V, 50 Hz.

Utilização

Uma indicação antes: Não lavar as mãos ou os pés, nem pôr creme nos mesmos antes do tratamento. Lavá-los após este ter terminado.

1. Ligar o aparelho com o interruptor que se encontra na parte superior da pega. O aparelho dispõne de 2 velocidades (0–1–2).
2. Levar a peça até ao ponto que se pretende cuidar e proceder ao tratamento executando movimentos ligeiros. Controlar repetidamente o decurso do tratamento, para se evitarem quaisquer ferimentos.

P

Função para secagem das unhas

Ligar o adaptador de corrente à parte traseira do aparelho, em baixo à direita. Introduzir o adaptador de corrente numa tomada de 230 V/50Hz.
Colocar a mão com as unhas que se pretende secar na respectiva reentrância da caixa do aparelho e pressionar a tecla com a palma da mão. O ventilador de ar frio começará a funcionar. Quando as unhas estiverem secas, retirar a mão do compartimento e desligar o adaptador da corrente.

Limpeza e cuidados

- Antes de se proceder à limpeza, remover o adaptador, no caso de o mesmo estar ligado ao aparelho.
- Limpar a caixa do aparelho com um pano húmido. Os acessórios podem ser lavados em água.

Este aparelho obedece às normas da CE para eliminação de interferências e segurança de baixa tensão e foi fabricado de acordo com os regulamentos mais recentes da técnica de segurança.
Reserva-se o direito de alterações!

Garantia

O aparelho vendido pela nossa empresa tem uma garantia de 24 meses a partir da data da compra (talão).

Durante o período de garantia, procederemos à remoção grátis - por reparação, ou, segundo a nossa decisão, por substituição - das deficiências do aparelho que provenham de erros de material ou de fabricação. A prestação de serviços relacionados com a garantia não prolongarão a mesma, nem iniciarão um novo prazo de garantia!

O talão de compra consistirá prova desta garantia. Sem o mesmo, não será possível proceder-se a qualquer troca ou reparação grátis.

No caso de querer fazer valer a garantia, é favor entregar o aparelho completo na embalagem original, juntamente com o talão de compra, na loja onde aquele tenha sido comprado.

No caso de defeitos verificados nos acessórios, não se procederá à troca do aparelho. Tais acessórios serão trocados e expedidos gratuitamente. Não enviar neste caso o aparelho para a fábrica; bastará encomendar o acessório em questão! Danos causados por quebra de vidros não são gratuitos!

Não estão incluídas na garantia quaisquer defeitos de acessórios ou de peças que se desgastem (como, por exemplo, carvões do motor, varinhas, correias do motor,

P

telecomandos, escovas de dentes, folhas de serra, etc), nem a limpeza, a manutenção ou a substituição de peças que se desgastem, devendo tais despesas ser reembolsadas!

A garantia deixará de ter validade, sempre que tenha havido intervenção alheia no aparelho.

Após a garantia

Após a expiração do prazo de garantia, poderão ser efectuados arranjos por pessoal especializado, ou pelos nossos serviços de reparações, contra reembolso.

Indicazioni di sicurezza generali

I

- **Prima della messa in uso dell'apparecchio, leggere accuratamente le istruzioni per l'uso.**
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e se possibile l' imballaggio!
- L' apparecchio è destinato esclusivamente per uso privato e non commerciale.
- Se l' apparecchio non è in uso, allontanare sempre la spina dalla presa, anche dovendo cambiare gli accessori, pulire l' apparecchio o controllare un guasto. Prima è necessario spegnere l' apparecchio, poi bisogna allontanare il cavo, prendendolo dalla spina.
- Per proteggere i bambini dai pericoli causati da elettrodomestici, è necessario tenere i piccoli sotto continua osservazione. Bisogna quindi scegliere un posto adatto per l' apparecchio in modo che nessun bambino possa toccarlo. Fare attenzione di non far pendere il cavo.
- Controllare regolarmente l' apparecchio in caso di guasti. In questo caso, non mettere in funzione l' apparecchio.
- È indispensabile non riparare questo apparecchio da sé, ma farlo riparare da un tecnico autorizzato.
- Per evitare rischi, un cavo difettoso puó essere sostituito con un cavo di simile qualitá ed esclusivamente dal fabbricante, dal servizio di assistenza tecnica o da qualsiasi altra persona qualificata.
- Allontanare l' apparecchio da calore, raggi di sole diretti, da umidità, da angolispigolosi e simili.
- Non usare l' apparecchio senza essere sotto osservazione di altri. Se non in uso, deve essere sempre spento, anche se solo momentaneamente.
- Usare unicamente accessori di origine.
- Non usare l' apparecchio all' aperto*).
- In nessun caso immergere l' apparecchio in acqua o altri liquidi od avvicinarli ad essi*). Non metterlo in funzione con mani bagnate o umide*).
- Se l' apparecchio si bagni o inumidisca, estrarre immediatamente il cavo dalla presa*). Non immergere le mani nell' acqua!
- Usare l' apparecchio solo per la funzione prevista.

*) Osservare le seguenti „Avvertenze speciali per la sicurezza...“.

Avvertenze speciali di sicurezza

- Questo apparecchio è idoneo solo per limare e lucidare le unghie delle mani e dei piedi.
- Non usare l’apparecchio oltre 20 minuti. Prima di riutilizzarlo lasciarlo raffreddare per 15 minuti circa.

I

Elenco dei singoli accessori

1 Dischetto per la limatura fine delle unghie,
(per limare accuratamente unghie spesse e dure)
2 Spazzolino per la pulizia delle unghie
3 Cono per la rimozione delle callosità, fine
(per una rimozione dolce delle callosità dure)
4 Cono per la rimozione delle callosità, grezzo
(per una rimozione grossolana delle callosità dure)
5 Cono appuntito (per agire negli angoli delle unghie dei piedi)
6 Cono smussato (per agire negli angoli delle unghie dei piedi)
7 Cono per la lucidatura (per lucidare le unghie dopo averle limate)
8 Motore
9 Adattatore di rete/apparecchio per la ricarica e vano per la custodia (sul fondo)
10 Scatola per il set
11 Spazio per l’asciugatura delle unghie
12 Tasto asciugatura unghie

Messa in funzione

- Togliere il caricabatterie dal vano sotto l’apparecchio.
- Caricare le batterie del motore (v. “Ricaricare le batterie”)
- Inserire il corrispettivo accessorio. Gli accessori si staccano/fissano semplicemente tirandoli ovvero spingendoli sull’asse del motore.
- Infilare quindi l’adattatore di rete in una presa da 230 V, 50 Hz.

Impiego

Attenzione: non fare il bagno né applicare creme su mani e piedi prima del trattamento. Lavarsi dopo il trattamento.

1. Accendere l’apparecchio con l’interruttore posto sul lato superiore dell’impugnatura. L’apparecchio ha 2 livell di velocità (0–1–2).
2. Passare solo con movimenti leggeri nei punti da trattare. Controllare sempre a brevi intervalli il progresso del trattamento per evitare lesioni.

Funzione di asciugatura unghie.

Inserire l’adattatore sul retro dell’apparecchio, in basso a destra.
Inserire la spina dell’adattatore in una presa da 230 V/50 Hz.
Porre la mano con le unghie da asciugare nella cavità della scatola e con il palmo della mano abbassare il tasto. Il ventilatore con l’aria fredda si avvia. Quando le unghie sono asciutte, togliere la mano dal vano e staccare la spina.

I

Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire separare l’apparecchio dalla rete elettrica (se collegato)
- Pulire la scatola del motore solo con un panno leggermente inumidito. Gli accessori si.

Questo apparecchio corrisponde alle norme CE per i disturbi radio e la sicurezza contro le correnti a basso voltaggio ed è stato costruito in base alle più recenti norme tecniche di sicurezza.
Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Garanzia

A partire dalla data di acquisto, questo prodotto è garantito dal produttore per un periodo di 24 mesi (scontrino).

Durante la garanzia noi ripariamo o, su nostra decisione, sostituiamo gratuitamente, guasti dell'apparecchio dovuti a difetti di materiale o fabbricazione. I lavori effettuati durante il periodo di garanzia non producono una proroga della garanzia né danno corso ad una nuova garanzia!

La garanzia è valida solo con lo scontrino. Senza l' esibizione dello scontrino non è possibile fare svolgere le riparazioni gratuitamente.

In caso di riparazioni con garanzia, è necessario ritornare al produttore l' apparecchio intero, nell'imballaggio originale, accompagnato dallo scontrino.

Se gli accessori presentano dei difetti, l'apparecchio non viene rimpiazzato, noi provvediamo gratuitamente alla sostituzione dei pezzi difettosi. In questo caso non inviare l'apparecchio, ma ordinare il relativo accessorio! La sostituzione di parti in vetro danneggiate è sempre a pagamento!

Sia i guasti al materiale di consumo o ai pezzi soggetti ad usura (per esempio cursori portatestina, ganci impastatori, cinghie di trasmissione, telecomandi di ricambio, spazzolini di ricambio, lame di seghe…) nonché le operazioni di pulizia, manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti ad usura non rientrano nella garanzia e quindi sono soggetti a pagamento!

La garanzia perde la sua validità se l'apparecchio è sottomesso all' intervento di terzi.

Dopo la garanzia

Quando la garanzia è scaduta, le riparazioni devono essere effettuate da un negozio od un servizio specializzato, contro pagamento.

GB

General safety instructions

- **Before commissioning this device please read the instruction manual carefully.**
- Please keep these instructions, the guaranty certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private and not for commercial use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- In order to protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorised expert.
- For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similary qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and suchlike.
- Never use the device unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.
- Use only original accessories.
- Do not use the device outdoors*).
- Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid, or come into contact with such*). Do not use the device with wet or moist hands*).
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately*). Do not reach into the water.
- Use the device only for the intended purpose.

*) Please note the following „Special safety instructions...“.

Special safety notes

- This unit is only suitable for filing and polishing fingernails and toenails.
- Do not use this appliance for more than 20 minutes at a time. Being the using the appliance again let it cool for 15 minutes.

Summary of the individual parts

1 Nail filing disk, fine (for the fine filing of thicker and harder nails)
2 Brush for nail cleaning
3 Callus file cone, fine (to gently remove hard skin and callouses)
4 Callus file cone, coarse (to quickly remove hard skin and callouses)
5 Conical file, pointed (for the corners of toenails)
6 Conical file, blunt (for the corners of toenails)
7 Polishing cone (for a final polishing of the nails)
8 Device to push back the skin from the nails
9 AC adapter/charger and storage compartment (in the bottom)
10 Case for the entire set
11 Nail drying area
12 Nail drying key

Starting up

- Remove the charger from the compartment under the device.
- Charge the battery in the drive unit "See "Charging the battery")
- Attach the desired accessory onto the shaft. You can attach or remove the accessories by simply pushing them onto the shaft of the drive unit or pulling them off.
- Now insert the plug of the mains adapter into a 230 V / 50 Hz mains socket.

Use

Please note: do not bathe your hands or feet and do not spread cream on them before the treatment. Just wash them at the end of the treatment.

1. Turn on the unit by means of the switch located at the top of the handle. The device has 2 speeds (0–1–2).
2. Guide the accessory to be used with a gentle movement over the place to be treated. Constantly check at brief intervals the progress of the treatment to avoid injuries.

Nail drying function

Connect the AC adapter to the bottom right hand of the device.
Connect the AC adapter to a 230V/50Hz socket.
Lay your hand with the nails to be dried in the cavity of the casing and press the key down with the palm of your hand. The hot air jet is started. When the nails are dry, take your hands out of the cavity and remove the AC adapter.

GB

Cleaning and care

- Unplug the mains adapter from the mains before cleaning the unit, if it has been connected
- Only use a slightly damp cloth to clean the outside of the unit. The accessories can be cleaned in water.

This appliance conforms with the CE directives for radio interference suppression and low-voltage safety and has been built to meet current safety requirements. Subject to technical changes without prior notice!

Warranty

We undertake to guarantee the appliance sold by our company for 24 months as of the date of purchase (cash receipt).

Within the guarantee period we rectify faults to the machine free of charge which result from material or manufacturing faults, either by repairing the machine or, or our discretion, by replacement. Any such repair or replacement associated with the guarantee shall not cause the guarantee period to be extended, nor be deemed to be the start of a new guarantee period!

Proof for the warranty is provided by the purchase document. The replacement and repair will not be performed free of charge without this proof of purchase.

Should the warranty be valid, please consign the complete appliance in its original packing together with the cash receipt to your local dealer.

Defects to the accessories do not entitle to the change of the appliance. These will be replaced free of charge. In this case do not send back the appliance. Just order the faulty accessory! Broken glass parts are replaced at the expense of the owner!

Neither defects to consumables and wearing parts (e.g. motor pistons, kneading hooks, drive belts, spare remote controls, spare toothbrushes, saw blades, etc.) nor the cleaning, maintenance or change of wearing parts fall under this warranty and hence are subject to payment of costs!

The warranty is terminated in case of handling on the part of Third parties.

After the warranty

Once the warranty has expired, repairs can be carried out by specialized technicians or repair services against the payment of the service.

Ogólne wskazówki związane z bezpieczną obsługą

PL

- **Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.**
- Prosimy o staranne przechowywanie tej instrukcji, gwarancji, pokwitowania kasowego oraz w ramach możliwości kartonu z wewnętrznym opakowaniem!
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do prywatnego a nie do zawodowego użytku.
- Zawsze należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, jeżeli urządzenie nie jest używane, gdy zamocowujemy części dodatkowe, urządzenie czyścimy lub gdy nastąpi zakłócenie w jego pracy. W pierwszej kolejności należy wyłączyć urządzenie. Zrobić to należy poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za kabel.
- Ze względu na niebezpieczeństwo jakie mogą stanowić elektryczne urządzenia, nie powinno się nigdy zostawać z nimi dzieci bez opieki dorosłych. Dlatego też miejsce przechowywania urządzenia powinno zostać tak wybrane, żeby dzieci nie miały do niego dostępu. Należy zwrócić również uwagę na to, żeby kabel nie zwisał.
- Kabel i całe urządzenie należy regularnie sprawdzać, czy nie ma uszkodzeń. Urządzenia nie wolno włączać, jeżeli zostały stwierdzone jakiekolwiek uszkodzenia.
- Urządzenia nie należy naprawiać we własnym zakresie, powinno ono zostać oddane do naprawy w autoryzowanym sklepie.
- W celu uniknięcia niebezpieczeństwa, uszkodzony kabel podłączenia do sieci może być wymieniany na kabel tej samej jakości wyłącznie przez producenta, nasz serwis lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach.
- Urządzenie i kabel nie powinno znajdować się w pobliżu źródła ciepła, ostrych kantów, nie wolno poddawać ich bezpośredniemu nasłonecznieniu, wilgoci i innym tego rodzaju wpływom.
- W czasie użytkowania nigdy nie należy zostawiać urządzenia bez opieki! Urządzenie powinno zostać zawsze wyłączone, jeżeli nie jest używane, nawet jeśli przerywamy pracę na bardzo krótko.
- Należy używać tylko oryginalnego wyposażenia dodatkowego.
- Urządzenia nie należy używać na zewnątrz pomieszczeń*).
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani w innych płynach, nie może ono mieć również kontaktu z żadnymi płynami*). Nie należy używać urządzenia mając mokre lub wilgotne ręce*).
- Jeżeli urządzenie jest mokre lub wilgotne, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka*). Nie wolno dotykać rękoma włączonego i mokrego urządzenia!
- Urządzenia należy używać wyłącznie w przewidzianym do tego celu.

*) Proszę przestrzegać następujących „specjalnych wskazówek dot...“.

PL

Specjalne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do piłowania i polerowania paznokci u rąk i nóg.
- Proszę nigdy nie korzystać z urządzenia dłużej niż przez 20 minut. Przed ponownym użyciem pozostawić na 15 minut w celu ostygnięcia.

Przegląd pojedynczych części

1 Szpatułka z pilniczkiem, drobnoziarnista (do piłowania grubych i twardych paznokci)
2 Szczoteczka do czyszczenia paznokci
3 Pilnik do skóry zrogowaciałej, drobnoziarnista (do delikatnego usuwania zrogowaciałej skóry)
4 Pilnik do skóry zrogowaciałej, gruboziarnista (do szybkiego usuwania zrogowaciałej skóry0
5 Szpatułka stożkowa, spiczasta (do pielęgnacji kącików paznokci u nóg)
6 Szpatułka stożkowa, ścięta (do pielęgnacji kącików paznokci u nóg)
7 Pilnik polerujący (do wykańczającego polerowania paznokci)
8 Urządzenie napędowe
9 Adapter podłączenia do sieci/ ładowarka i kieszeń do przechowywania (na spodzie)
10 Obudowa kompletu
11 Pomieszczenie suszenia paznokci
12 Przycisk suszenia paznokci

Uruchomienie

- Proszę wyjąć ładowarkę z kieszeni znajdującej się na spodzie urządzenia.
- Proszę naładować akumulatory urządzenia napędowego (patrz "Ładowanie akumulatorów").
- Proszę zamocować odpowiednią nasadkę. Zakładanie/ zdejmowanie nasadek odbywa się poprzez ich ściągnięcie ewent. zsunięcie z osi urządzenia napędowego.
- Proszę podłączyć adapter sieci do gniazdka 230V, 50 Hz.

Zastosowanie

Uwaga wstępna: przed zabiegiem nie należy ani kąpać, ani nacierać kremem stóp i rąk, ich mycie zalecane jest dopiero po zabiegu.

1. Proszę włączyć urządzenie przełącznikiem znajdującym się w górnej części uchwytu. Urządzenie posiada 2 stopnie prędkości (0–1–2).
2. Proszę delikatnym ruchem przesuwać założoną nasadkę w miejscu, które poddają Państwo pielęgnacji. Aby nie dopuścić do skaleczeń należy stale, w krótkich odstępach czasu, kontrolować postęp prowadzonego zabiegu.

PL

Funkcja suszenia paznokci

Proszę podłączyć adapter sieci z tyłu urządzenia, z prawej strony.
Proszę podłączyć adapter sieci do gniazdka 230 V/50 Hz.
Proszę ułożyć dłoń której paznokcie chcą Państwo poddać suszeniu we wgłębieniu urządzenia i nacisnąć przycisk. Włączy się zimny podmuch powietrza. Gdy paznokcie wyschną, proszę wyjąć dłoń z kieszeni urządzenia i usunąć adapter sieci.

Czyszczenie i pielęgnacja!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia proszę odłączyć adapter od sieci, jeżeli jest on podłączony.
- Proszę czyścić obudowę urządzenia napędowego przy pomocy lekko wilgotnej ściereczki. Nasadki mogą Państwo czyścić pod bieżącą wodą.

Niniejsze urządzenie odpowiada normom CE sieci tradiowo-telewizyjnej i bezpieczeństwa niskonapięciowego oraz zbudowane jest według najnowszej techniki bezpieczeństwa pracy.
Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesięcy gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.
W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.
Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.
Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.
Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,

PL

- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna. Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.
Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

CZ

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- **Před uvedením tohoto přístroje do provozu pročtěte pečlivě návod k použití!**
- Uschovejte dobře tento návod k použití, záruční list, pokladní stvrzenku a pokud možno i krabici s vnitřním obalem!
- Přístroj je určen výhradně pro soukromé a nikoliv řemeslné použití.
- Vytáhněte vždy zástrčku ze sítě, když spotřebič nepoužíváte, čistíte, nasazujete příslušenství, nebo když se vyskytne porucha. Předem přístroj vypněte. Zástrčku vytáhněte ze sítě uchopením zástrčky, nikdy ne tahem síúové šňůry.
- Abychom chránili děti před nebezpečím úrazu elektrickým proudem, nenechte je nikdy bez dozoru s elektrickým spotřebičem. Zvolte umístění Vašeho spotřebiče tak, aby byl z dosahu dětí. Dbejte na to, aby nevisela síúová šňůra dolů.
- Kontrolujte pravidelně síúovou šňůru a vlastní přístroj. Při výskytu jakéhokoliv poškození se nesmí přístroj používat.
- Neprovádějte žádné opravy na Vašem spotřebiči, pověřte opravou odborníka.
- Vadný sít'ový kabel smí být vyměňován jen výrobcem, naším servisním technikem nebo jinou podobně kvalifikovanou osobou a musí být nahrazen rovnocenným kabelem, aby se zamezilo případnému ohrožení.
- Nevystavujte přístroj a sít'ovou šňůru horku, přímému působení slunce, vlhkosti, mechanickému poškození ostrými předměty a podobným účinkům.
- Nepoužívejte nikdy přístroj bez dohledu! Přístroj vždy vypněte, když ho nepoužíváte, i kdyby se jednalo jen o malž okamžik.
- Používejte jen původní příslušenství.
- Nepoužívejte přístroj venku*).
- Přístroj se nesmí v žádném případě dostat do styku s vodou nebo jinou tekutinou nebo být do nich zanořen*). Nepoužívejte přístroj, jestliže máte vlhké nebo mokré ruce*).
- Jestliže přístroj zvlhnul nebo je mokrý, vytáhněte okamžitě sít'ovou zástrčku ze sítě*). Nesahejte do vody!
- Používejte přístroj výhradně pro stanovený účel.

*) Dbejte, prosím, na následující „Zvláštní bezpečnostní pokyny...“.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj je vhodný jen pro pilování a leštění nehtů na rukou a u nohou.
- Nepoužívejte přístroj po dobu delší než 20 minut. Před opětovným použitím nechte ca. 15 minut vychladnout.

CZ

Přehled jednotlivých dílů

1 Kotouček na pilování nehtů, jemný
(k jemnému pilování silných a tvrdých nehtů)
2 Kartáček na čištění nehtů
3 Brusný kužel na ztvrdlou kůži, jemný
(k jemnému odstranění ztvrdlé kůže)
4 Brusný kužel na ztvrdlou kůži, hrubý
(k rychlému odstranění ztvrdlé kůže)
5 Brusný kužel, špičatý (k ošetřování v rohových prostorech nehtů u nohou)
6 Brusný kužel, tupý (k ošetřování v rohových prostorech nehtů u nohou)
7 Leštící kužel (k závěrečnému leštění nehtů)
8 Pohonná jednotka
9 Síťový adaptér/nabíječka a úložný prostor (ve dně)
10 Pouzdro
11 Prostor pro sušení nalakovaných nehtů
12 Tlačítko pro aktivaci sušičky nalakovaných nehtů

Uvedení do provozu

- Vyjměte nabíječku z přihrádky pod přístrojem.
- Nabijte akumulátor pohonné jednotky (viz "Nabíjení akumulátoru")
- Nasaďte příslušný nástavec. Nástavec nasadíte, resp. demontujete jednoduchým stažením, resp. nasunutím na osu pohonné jednotky.
- Síťový adaptér nyní připojte do zásuvky 230 V, 50 Hz.

Použití

Nejprve jedno upozornění: Koupel či krémování nohou nebo rukou neprovádějte před ošetřením, nýbrž až po něm.

1. Zapněte přístroj pomocí spínače na horní straně rukojeti. Přístroj má 2 rychlostní stupně (0–1–2).
2. Nástavec pak za lehkého pohybování zaveďte na místo, které má být ošetřeno. V krátkých intervalech stále kontrolujte průběh ošetřování, abyste tak předešli zranění.

Funkce sušení nalakovaných nehtů

Připojte síťový adaptér k zadní straně přístroje vpravo dole.
Zapojte síťový adaptér do zásuvky 230 V / 50 Hz.
Vložte ruku s nalakovanými nehty do prohlubně v tělese přístroje a spodní stranou ruky stlačte tlačítko. Zapne se větrák přivádějící studený vzduch. Jakmile lak na nehtech zaschne, vyjměte ruku z přístroje a odpojte síťový adaptér.

CZ

Čištění a ošetřování

- Před čištěním přístroje vždy odpojte síťový adaptér, pokud je připojen.
- Těleso pohonné jednotky čistěte lehce navlhčeným hadříkem. Nástavce můžete mýt ve vodě.

Tento přístroj odpovídá směrnicím Evropské společnosti pro odrušení a nízkovoltovou bezpečnost a je sestaven podle nejnovějších předpisů bezpečnostní techniky.
Vyhrazujeme si technické změny!

Záruka

Na námí prodávaný přistroj poskytujeme záruku 24 mésíců ode dne prodeje (pokladní doklad).

V průběhu záruční doby bezplatně odstraníme závady přístroje, které jsou způsobeny materiálovými nebo výrobními vadami, a sice buď'to opravou nebo, podle našeho rozhodnutí, výměnou. Záruční plnění nejsou důvodem pro prodloužení záruční doby ani důvodem pro začátek běhu nové záruční doby!

Jako záruční list platí doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nemůže být výměna nebo oprava bezplatně provedena.

V případě spadajícím do záruky odevzdejte plný přístroj v originálním obalu a s pokladním dokladem Vašemu odchodníkovi.

Závady na příslušenství nejsou důvodem pro výměnu přístroje, nýbrž budou výměnným způsobem bezplatně zaslány náhradní díly. V takovémto případě nezasílejte přístroj, nýbrž jen objednejte náhradu za vadnou součást! Škody na skle budou zásadně odstraněny jen proti úhradě!

Na závady spotřebního příslušenství resp. dílů podléhajících opotřebení (např. uhlíky motoru, hnětací háky, hnací řemeny, náhradní dálkové ovládání, náhradní zubní kartáčky, pilové listy atd.), ani na čištění, údržbu nebo výměnu dílů podléhajících opotřebení se nevztahuje záruka a budou proto dodány resp. provedeny jen za úhradu!

Zéruka zaniká v případě neoprávněného zásahu do přístroje.

Po uplynutí záruky

Po uplynutí záuční doby mohou být opravy prováděny příslušným obchodem nebo servisem jen za úhradu.

H

A biztonságos hasznalatra vonatkozó általanos irányelvei

- **A berendezés indítása előtt tessék figyelmesen elolvasni ennek hasznalati utasítását.**
- Tessék megtartani a hasznalati utasítást,garanciát és számlát, és ha van ilyen lehetősége még a kartondobozt belső csomagolással együtt.
- A berendezés csak házi hasznalatra való.
- Mindig, amikor nem hasznaljuk a berendezést vagy hozzákapcsoljuk a külön részeit, tisztítjuk. vagy amikor a berendezés megsérült ki kell huzni a dugót a konnektorból. Mindig tessék korábban kikapcsolni a berendezést. Tessék huzni dugót , nem zsinort, vezetéket.
- Gyereket kell messze tartani a berendezéstől, azért nem szabad ezt hagyni a biztosítás nélkül. Azért is kell ilyen helyet találni a berendezésnek, ahova gyereket nem tudnak eljutni. Tessék még figyelmet arra fordítani,hogy a kábel ne logjon le.
- Rendszeresen kell ellenőrízni a berendezést és a vezetéket. A megsérülés esetében nem szabad hasznalni a berendezést.
- Ne tessék egyedül probálni javítani berendezést otthon, tessék fordulni a Szerviszhez.
- Kockázatok elkerülése végett a hibás hálózati kábelt csak a gyártó, az ügyfélszolgálatunk embere vagy más hasonlóan képesített személy cserélheti ki egyenértékű másik kábelre.
- Tessék védeni a berendezést a magas hőfoktól,a nap közvetlen hatástól, nedvességtől, éles tárgyaktól stb.
- Tessék ovatosnak lenni a berendezés hasznalata alatt!Mindig tessék kikapcsolni a berendezést, amikor nincs hasznalva, akkor is , amikor csak egy pillanatra abba haggyuk a munkat.
- Tessék csak az eredeti részeket hasznalni.
- Nem szabad kint hasznalni a berendezést*).
- Semmiféleképpen nem szabad vizbe vagy más folyadékba betenni a berendezést,sem ajanlátos,hogy a berendezás érintkezzen a nedvességgel*). Nem szabad hasznalni a berendezést akkor se, amikor vizes keze van*).
- Ha a berendezés érintkezett vizzel,tessék azonnal kihuzni dugót a konnektorból*). Ne tessék vízbe tenni kezet.
- A berendezést csak ilyen célra lehet hasznalni, amelyre szánták.

*) Vegye figyelembe az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat…“.

Speciális biztonsági szabályok

- Ez a készülék csak kéz- és lábköröm csiszolására és fényezésére alkalmas.
- Ne használja a készüléket egyfolytában 20 percnél tovább. Újabb használat előtt hagyjuk kb. 15 percig lehűlni.

Az egyes darabok jegyzéke

1 Finom körömreszelő-tárcsa (vastag és kemény köröm finom reszelésére)
2 Körömtisztító kefék
3 Finom szarureszelő kúp
(kemény szaruréteg kíméletes eltávolítására)
4 Finom szarureszelő kúp (kemény szaruréteg gyors eltávolítására)
5 Hegyes csiszolókúp (a lábkörömsarkok kezelésére)
6 Tompa csiszolókúp (a lábkörömsarkok kezelésére)
7 Polírozó kúp (a körmök befejező fényezésére)
8 Meghajtókészülék
9 Hálózati adapter/töltő és tárolórekesz (az talprészben)
10 Készlettartó tok
11 Körömszárító tér
12 Körömszárító gomb

Üzembehelyezés

- Vegye ki a töltőt a készülék alatti fiókból.
- Töltse fel a meghajtókészülék akkumulátorát (lásd "Akkutöltés").
- Tűzze fel a megfelelő toldalékot. A toldalékokat egyszerűen a meghajtókészülék tengelyére feltolva lehet rögzíteni, és onnan ugyanolyan egyszerűen lehúzhatók.
- Ezután dugja a hálózati adaptert 230 V 50 Hz-es konnektorba.

Használat

Mindenekelőtt egy figyelmeztetés: ne a kezelés előtt mossa le vagy krémezze be a lábát vagy a kezét, hanem a kezelés után mossa meg.

1. Kapcsolja be a készüléket a nyél felső részén lévő kapcsolóval. A készülék 2 sebességfokozatú (0–1–2).
2. Könnyedén mozgatva vezesse végig a toldalékot a kezelt helyeken. Esetleges sérülések elkerülése végett ellenőrizze folyamatosan, rövid időközönként, hogy meddig jutott a kezeléssel.

Körömszárító funkció

Dugaszolja be a hálózati adaptert a készülékház hátoldalán jobbra lent.
Dugaszolja be a hálózati adaptert egy 230 V / 50 Hz-es konnektorba.
Tegye be a kezét, melyen a körmeit meg akarja szárítani, a készülékház teknőjébe, és kezének alsó részével nyomja meg a gombot. A hideglevegőfúvóka működésbe lép. Amikor a körme megszáradt, vegyi ki kezét s fiókból és húzza ki a hálózati adaptert.

H

Tisztítás és karbantartás

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati adaptert a konnektorból, ha be van dugva.
- Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a meghajtókészülék külső burkát. A toldalékokat vízben elmoshatja.

Ez a berendezés megfelel a CE-nek és lett gyártva a biztonság legmodernebb írányelvei szerint.
Megjegyezzük az esetleges müszaki változásokat!

Garancialevél

Az általunk forgalmazott készülékre az eladás napjától számítva (pénztári nyugta) 24 havi garanciát vállalunk.

A garanciális időn belül javítással vagy — saját döntésünk szerint — cserével megszüntetjük a készülék minden anyaghiba vagy gyártási hiba okozta meghibásodását. A garanciális szolgáltatások eredményeként a garanciális idő sem meg nem hosszabbodik, sem nem kezdődik újra elölről!

A garanciára való jogosultságot a vételi bizonylat igazolja. E nélkül a bizonylat nélkül a készülék nem cserélhető vagy javíttatható díjtalanul.

Garanciális esetben szíveskedjék a teljes készüléket eredeti csomagolásában, a pénztári bizonylattal együtt átadni a kereskedőnek.

Ha hibásak a tartozékok, nem cseréljük ki az egész készüléket, hanem díjtalan cseretartozékot küldünk. Ilyen esetben tehát nem kell beküldeni a készüléket, csak a hibás tartozékot kell megrendelni! Az üvegtörési hibák mindig térítéskötelesek!

Sem az elhasználódó tartozékok, ill. kopó alkatrészek (pl. szénkefék, dagasztóhorgok, hajtószíjak, pót-távkapcsoló, pótfogkefe, fűrészlapok stb.), sem a kopó alkatrészek tiszítása, karbantartása vagy cseréje nem tartozik bele a garanciába, következésképp térítésköteles!

Letéktelen beavatkozás esetén a garancia érvényét veszti.

A garancia lejárta után

A garancia lejárta után a megfelelő szakkereskedő vagy szakszerviz térítés ellenében elvégzi a szükségessé váló javításokat.

RUS

Пбщие указания по безопасности

- **Перед вводом в эксплуатацию этого прибора тщательно прочитайте руководство по эксплуатации**
- Пожалуйста, храните это руководство по эксплуатации, гарантийное свидетельство, кассовый чек, а также, по возможности, картонную упаковку вместе с внутренней упаковкой!
- Прибор предназначен исключительно для использования в домашнем хозяйстве, а не для промыслового использования.
- Всегда вынимайте штекер из штепсельной розетки, если Вы больше не пользуетесь прибором, если Вы хотите установить части оснастки, почистить прибор, а также, если возникает помеха. Перед этим прибор нужно выключить. Тянуть нужно за штекер, а не за кабель.
- Для того, чтобы предохранить детей от опасностей, связанных с электрическими приборами, ни в коем случае не оставляйте их наедине с электрическими приборами без надзора. Поэтому выберите место установки Вашего прибора так, чтобы дети не могли до него достать. Следите за тем, чтобы кабель не свисал вниз.
- Регулярно проверяйте кабель и прибор на наличие повреждений. Если прибор имеет какие-либо повреждения, то им нельзя пользоваться.
- Не ремонтируйте Ваш прибор самостоятельно; Обязательно обратитесь к авторизованному специалисту.
- Из соображений безопасности, замена дефектного сетевого кабеля на равнозначный допускается только на заводе-изготовителе, в нашей ремонтной мастерской или лицом, имеющим соответствующую квалификацию.
- Прибор и кабель должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие жары, прямых солнечных лучей, влаги, острых кромок и т.д.
- Ни в коем случае не оставляйте работающий прибор без надзора! Если Вы не пользуетесь больше прибором, то всегда выключайте его, даже, если это нужно всего лишь на одну минутку.
- Используйте только оригинальную оснастку.
- Не пользуйтесь прибором на улице*).
- Прибор ни в коем случае нельзя окунать в воду или в какие-либо другие жидкости; он не должен контактировать с водой или какими-либо другими жидкостями*). Не включайте прибор, если Ваши руки мокрые или влажные*).
- Если на прибор попала влага, или же, если он намок, нужно немедленно вынуть штекер из штепсельной розетки*). При этом не опускайте руки в воду!
- Используйте прибор только для тех целей, для которых он предназначен.

*) Соблюдайте, пожалуйста, нижеследующие “Специальныеуказания по технике безопаснос...“.

RUS

Специальные указания

- Этот прибор предназначен только для опиливания и полирования ногтей на руках и ногах.
- Не пользуйтесь прибором более 20 минут. Перед повторным включением дайте прибору прим. 15 мин. остыть.

Наименование

1 Шлифовальный круг для ногтей, мелкозернистый (для точного опиливания тонких и толстых ногтей)
2 Щтка для очистки ногтй
3 Конус для шлифования омолозелости кожилелости кожи)
4 Конус для шлифования омолозелости кожи, грубый (для быстрого удаления омозолелости кожи)
5 Шлифовальный камень, остроконечный (для обработки уголков ногтей на ногах)
6 Шлифовальный камень, тупой (для обработки уголков ногтей на ногах)
7 Полировальный конус (для полирования ногтей)
8 Корпус прибора с приводом
9 Сетевой адаптер/подзарядное устройство и отсек для хранения (в полу)
10 Футляр
11 Мсто для сушки ногтй
12 Кнопка включния сушки ногтй

Подготовка к работе

- Выньт подзарядно устройство из отска на нижнй сторон прибора.
- Зарядите аккумуляторы прибора (см. главу "Заряд аккумуляторов").
- Наденьте одну из подходящих насадок. Насадки снимаются/надеваются простым нанизыванием на ось корпуса прибора или стягиванием с неё.
- Включите блок питания в розетку 230 V, 50 Hz.

Порядок работы

Перед этим одно примечание: не мойте ноги и руки и не натирайте их кремом перед процедурой, а делайте это после нее.

1. Включите прибор, нажав на выключатель на верхней стороне ручки. Прибор имеет две скорости вращения (0–1–2).
2. Лёгким движением проведите насадку по месту, предназначенному для обработки. Для предотвращения нанeнесения ран контролируйте через короткие промежутки времени ход продвижения процедуры.

RUS

Ржим сушки ногтй

Вставьт вилку ствого адаптра в гнздо, находящся на заднй сторон прибора, справа.
Вставьт ствой адаптр в розтку с напряжним сти 230 V, 50 Hz.
Размстит руки в углублнии на корпус прибора и нижмит ладонью на кнопку. Включатся внтилятор прохладного воздуха. Как только но"ти высохнут, снимит руки с прибора и отключит ствой адаптр.

Чистка и уход за прибором

- Если прибор подключен к блоку питания, то выньте перед чисткой разъём из гнезда.
- Протрите корпус прибора слегка влажной тряпкой. Насадки можно промыть водой.

Этот прибор соответствует директивам CE по искрозащите и технике безопасности для низковольтных приборов; он сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности.
Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Гарантийное обязательство

Мы даем на купленный у нас прибор гарантию на 24 месяцев, начиная с даты покупки прибора (кассовый чек).

Во время гарантии мы бесплатно устраняем все неполадки прибора, которые возникли по причине дефектов материала или по вине завода-изготовителя, путем ремонта или, на наше усмотрение, заменой прибора. Гарантийный ремонт не удлиняет срок гарантии и не возобновляет ее!

Документом для гарантии служит кассовый чек. Без предъявления этого документа бесплатный ремонт или замена прибора невозможны.

В случае поломки прибора просим вернуть его в магазин в полной комплектации и оригинальной упаковке, приложив кассовый чек.

Детали с дефектами не являются причиной для возврата прибора, они будут присланы бесплатно взамен дефектных. В подобном случае не отсылайте весь прибор, а заказывайте только дефектные детали! Разбитые стеклянные детали меняются, как правило, только за оплату!

Дефекты изнашиваемых принадлежностей или трущихся деталей (например контактные щетки моторов, пильные полотна, смесительные крюки, приводные ремни и т.д.), а также чистка, техобслуживание или замена трущихся деталей не попадают под гарантию, и поэтому проводятся за отдельную оплату!

Гарантия теряется при вскрытии прибора посторонними лицами.

RUS

По окончании гарантии

По истечении срока гарантии прибор можно сдать на ремонт в специализированный магазин или ремонтную мастерскую за оплату.

Technische Daten

Modell:	**MPS 2633**
AC-Adapter	
Input:	**230 V, 50 Hz**
Output:	**2,8 V DC/600 mA**
P_{out}:	**1,4 W**
Polarität:	⊖–◐–⊕
Ladezeit:	**6 Stunden**
Kurzzeitbetrieb:	**20 Min., 15 Min. Pause**

Dieses Gerät entspricht den CE-Richtlinien.

Bitte führen Sie das ausgediente Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zu.



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Internet: http://www.clatronic.de · email: info@clatronic.de

Stünings, Krefeld • 05/01